

New
Parish
Logo
Coming
Soon!

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

2000 WEST ALTON AVENUE - SANTA ANA, CA 92704-7169

WWW.COSCP.ORG

714-444-1500

OFFICE HOURS: MON. TUE. WED. 9 A.M.—2:00 P.M. 5:00 P.M. — 8:00 P.M.
FRIDAY 9 A.M. — 2 P.M.

**REVEREND MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
PASTOR

REVEREND VIET PETER HO
IN RESIDENCE

**DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ**
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION
ERIN DUFFY
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA**
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO ORTEGA
ADRIANA HERNANDEZ**
PARISH OFFICE
SECRETARIA

SATURDAY—SÁBADO (VIGILIA):
5:00 PM ENGLISH 7:00 PM ESPAÑOL
SUNDAY MASSES:
8:30 AM—5:00 PM - ENGLISH
10:30 AM—12:30 PM - ESPAÑOL
2:30 PM —VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):
8:00 AM - MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY
PRIMER VIERNES 7:00 PM

CONFESSIONS
BY APPOINTMENT

OUR PARISH MISSION

AT THE HEART OF CATHOLIC WORSHIP IN ORANGE COUNTY, CHRIST OUR SAVIOR PARISH WELCOMES ALL TO JOIN GOD'S MULTI-CULTURAL FAMILY IN CELEBRATING THE EUCHARIST AND SERVING THE LORD.
WE STRIVE TO LIVE LIKE CHRIST WHILE SPREADING GOD'S WORD AND LOVE TO ALL.

NUESTRA DECLARACIÓN MISIONAL

EN EL CORAZÓN DE ADORACIÓN CATÓLICA DEL CONDADO DE LA ORANGE. LA PARROQUIA CHRIST OUR SAVIOR RECIBE CON AGRADO A TODOS LOS QUE SE UNEN A NUESTRA FAMILIA MULTICULTURAL EN CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA Y SIRVIENDO AL SEÑOR.
PROCURAMOS VIVIR EL EJEMPLO DE CRISTO Y AL MISMO TIEMPO ANUNCIAMOS LA PALABRA Y EL AMOR DE DIOS PARA TODOS.

FEBRUARY/FEBRERO 25 & 26, 2012
FIRST SUNDAY OF LENT
PRIMER DOMINGO DE CUARESMA



LAST WEEK'S COLLECTION**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

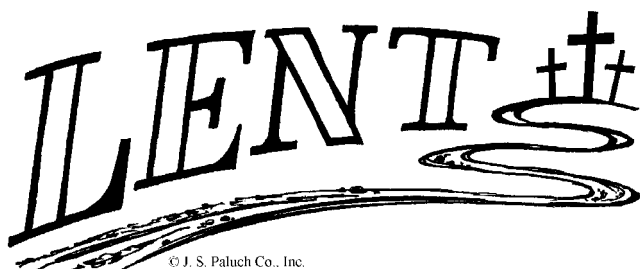
Saturday—Sunday/sábado—domingo
02/18/12~02/19/12

\$7,421.00

SPECIAL COLLECTION/COLECTA ESPECIAL
Church in Latin/America—La Iglesia en América
Latina/Europe Central

\$2,412.00

THANK YOU! ¡GRACIAS!

**MASS INTENTIONS****INTENCIONES PARA LA MISA****Saturday/sábado, February/ferero 25, 2012**

5:00 p.m. †Maria Luisa Nuñez

7:00 p.m. †Rogelio Guevara

Sunday/domingo, February/febrero 26, 2012

8:30 a.m. George (Dick) Johnson

10:30 a.m. †Maria Leonor Aguiar; †Segundo
Ulpiano Fegueroa; †Alfredo Ulloa
Figueroa

12:30 p.m. †Maria del Rosario Loria

2:30 p.m. Sa & Huong Family Intentions

5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, February/febrero 27, 2012

8:00 a.m. †Peter; †Maria; †All Souls

Tuesday/martes, February/febrero 28, 2012

5:45 p.m. Mr. Phoi Nguyen Intentions

Wed./miércoles, February/febrero 29, 2012

8:00 a.m. Mr. & Mrs. Nguyen Chu Intentions

Friday/viernes, March/marzo 2, 2012

8:00 a.m. †Diane Alessandrini

CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.

**CLEAN SWEEP**

Lent again! Sigh. What shall we give up this year? If we think only of depriving ourselves, we miss the point. Lent is a time not for depriving ourselves but for spiritual spring cleaning before Easter. The Church recommends fasting, prayer, and almsgiving to help convert our hearts to God and to grow as disciples of Jesus. For fasting, try eating less, or eating healthier foods. Fast from damaging behavior, such as gossip, anger, immorality, or misuse of alcohol. Add different kinds of prayer to your daily life and be more mindful as you pray at Mass. During Lent focus on more acts of charity and mercy. Give alms by helping friends and neighbors out of tight situations or being more generous to employees. Perhaps you can increase your giving to your parish and worthy charities such as the Saint Vincent de Paul Society, Catholic Relief Services, or Catholic Charities.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

LIMPIEZA GENERAL

“¡La Cuaresma de nuevo!” [Suspiro]. ¿A qué podemos renunciar este año? Si pensamos sólo en privarnos de algo nos equivocamos del todo. La Cuaresma no es tiempo de privaciones, sino de hacer una limpieza espiritual general antes de la Pascua. La Iglesia recomienda el ayuno, la oración y la limosna para ayudarnos a una conversión de corazón a Dios y para creer como discípulos de Jesús. Para ayunar trata de comer menos o comer alimentos saludables. Ayuna también de los comportamientos dañinos, tales como el chisme, el rencor, la inmoralidad o el mal uso del alcohol. Añade diferentes clases de oración en tu vida diaria y participa más conscientemente en la Misa.

Durante la Cuaresma haz más obras de caridad y de misericordia. Practica la limosna ayudando a amigos y vecinos que estén pasando por situaciones difíciles o muéstrate más generoso con tus empleados. Tal vez pudieras aumentar los diezmos a tu parroquia y a instituciones caritativas como la Sociedad de San Vicente de Paúl, *Catholic Relief Services* o Caridades Católicas.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

La Diócesis de Orange
Presenta
XXI Conferencia Anual Hispana de
Liturgia

Sábado 10 de marzo, 2012

8:00 AM ~ 4:00 PM

Centro Pastoral de Marywood

Conferencista: Reverendo Allan Deck, SJ, PhD
Este día es para los ministros litúrgicos de la comunidad hispana—Lectores, músicos, coros, planificadores de liturgia, sacerdotes y ministros extraordinarios de la Sagrada Comunión.

El programa incluye una conferencia general y sesiones de interés especial. Invitamos a todos los ministros que participan en su parroquia.

Para mayor información llame a:

Oficina de Culto Divino (714) 282-3040

O visite nuestra página de internet

<http://www.rcbo.org/worship-office.html>

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

ARREPIÉNTANSE Y CREAN EN EL EVANGELIO

La Cuaresma es la época del año que dedicamos a examinar nuestras vidas a la luz de nuestro Bautismo en la muerte y Resurrección de Jesús. Las lecturas de hoy son un catecismo abreviado de lo que significa estar bautizados. Como Noé pasó por las aguas del diluvio a una alianza con Dios, así también nosotros entramos en una alianza, una relación con Dios, mediante nuestro Bautismo.



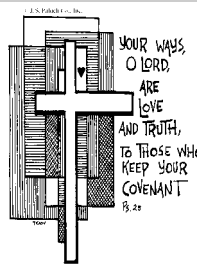
La carta de Pedro da una explicación explícita de lo que nuestro Bautismo significa: un llamamiento que hacemos a Dios

para que nos dé una conciencia tranquila. ¿Cómo podemos obtener esta conciencia tranquila? Las palabras proclamadas por Jesús inmediatamente después de su tentación nos muestran cómo: “Arrepiéntanse y crean en el Evangelio” (Marcos 1:15). Podría ser un buen ejercicio espiritual mantener estas lecturas ante nosotros durante todo el tiempo de Cuaresma, un medio que nos ayude a volver a una vida vivida por las promesas bautismales.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS

REPENT AND BELIEVE IN THE GOSPEL



Lent is the time of year we devote to scrutinizing our lives in the light of our baptism into the death and resurrection of Jesus. Today's readings are a nice shorthand catechism of what our baptized lives mean. As Noah passed through the waters of the flood to a covenant with God, so did we enter into a covenant, a promised relationship with

God through our baptism.

Peter's letter gives an explicit explanation of what our baptism means: it is an appeal we make to God for a clear conscience. How do we obtain this clear conscience? The words proclaimed by Jesus immediately following his temptation show us the way: “Repent, and believe in the gospel” (Mark 1:15). It might be a good spiritual exercise to keep these readings before us throughout the entire season of Lent, a means to help us return to a life lived by our baptismal promises.

Copyright © J. S. Paluch Co.

The Little Ones

Jim Burrows



Beloved: Christ suffered for sins once, the righteous for the sake of the unrighteous, that he might lead you to God. 1 Pt 3:18

Hermanos: Cristo murió una sola vez y para siempre, por los pecados de los hombres; él, el justo, por nosotros, los injustos, para llevarnos a Dios. 1 Pe 3,18

Living Stewardship Now

“Here is the fast you must keep for God: do not commit any wicked deed in your life and serve the Lord with a pure heart; keep his commandments by walking according to his directions and do not let any evil desire enter your heart; have faith in God.”

—The anonymous author of The Shepherd of Hermas, 2nd century A.D.

REGLAS PARA LA CUARESMA

En conformidad con las estipulaciones de Ley Canónica (Cánones 1249-1253) e implementadas por la Conferencia Nacional de Obispos Católicos de los Estados Unidos, los Católicos de la Diócesis de Orange deben observar las siguientes regulaciones en sus prácticas de penitencia:

1) En primer lugar es importante notar que, es por Ley Divina que los fieles están obligados a hacer penitencia y para esto la Iglesia pide a todos aquellos mayores de 14 años de edad que observen algún tipo de mortificación todos los viernes a lo largo del año. Esta obligación en sí es muy seria.

2) La abstinencia de carne se observa el miércoles de Ceniza y el Viernes Santo y todos los Viernes de Cuaresma por todos los católicos mayores de 14 años. Si por alguna razón sería la persona tiene que comer carne en Viernes de Cuaresma, ésta deberá hacer otro tipo de sacrificio.

3) El ayuno se observa el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo por todos los fieles que han cumplido los 18 años y los que son menores 60.

a . Los que tienen la obligación de ayunar pueden tomar una comida completa durante el día. Se permite consumir dos comidas pequeñas, necesarias para mantener la fuerza, pero las dos comidas juntas, no pueden ser equivalentes a una comida completa. Comer entre comidas durante estos días no está permitido; el consumir líquidos entre comidas si esta permitido.

b . Esta ley no les obliga a aquellas personas que por motivos de salud o trabajo puede afectarles seriamente.

OBSERVACION CUARESMA

4) Con el propósito de profundizar nuestro amor e identificación con Cristo, se les exhorta a todos los católicos a participar en la misa diaria y recibir la Santa Comunión con frecuencia; participar en las devociones de la Iglesia; dar generosamente a obras religiosas y de caridad; asistir a los enfermos, los ancianos y los pobres; practicar el ayuno voluntario, penitencia y abnegación, especialmente en lo relacionado con las bebidas alcohólicas y entretenimiento social; y orar mas fervientemente, en particular por las intenciones del Santo Padre.

5) La Cuaresma es un tiempo admirable para predicar el mensaje de reconciliación en el Evangelio, por lo tanto conviene que los párrocos vean que sea le provea a la comunidad con oportunidades de celebrar el Sacramento de la Reconciliación. De ésta manera los aspectos sociales y eclesiales del pecado y la reconciliación pueden ser enfatizados. Debe notarse, sin embargo, que la absolución general en tales celebraciones no puede darse.

6) Este año el miércoles de ceniza cae el 22 de febrero. el domingo de Pascua es el 8 de abril y la temporada pascual termina con la fiesta de Pentecostés, el 27 de mayo. Los católicos deben recibir la Santa Comunión al menos una vez al año, especialmente dentro de la temporada pascual, al menos que por alguna buena razón el precepto pueda ser realizado en algún otro tiempo.

7) Los matrimonios deben de celebrarse dentro de la Misa y se les concede la Bendición Nupcial, pero el tener bodas y celebraciones muy elaboradas es contrario al espíritu penitencial de la Temporada Cuaresmal.

8) Para ofrecer a los fieles oportunidades de obtener las gracias de la Temporada Cuaresmal, debe haber misas especiales, particularmente en la tarde o noche. El Viacrucis y otros servicios de oración deberán celebrarse públicamente durante ésta temporada.

9) No debe celebrarse misa matutina el Jueves Santo. Se recomienda la oración matutina.

10) El Viernes Santo ha llegado a ser un día consagrado a la oración y meditación en la pasión y muerte de Cristo. En los lugares donde se observe la devoción de las Tres Horas, esto sin embargo, no debe de estar en conflicto con lo más importante, la liturgia del Viernes Santo. Se recomienda la oración matutina.

11) En conformidad con (1) las normas litúrgicas del Misal Romano sobre "Vigilia Pascual" #3, (2) la Carta Circular Concerniente a la Preparación y Celebración de las Fiestas Pascuales #78 y (3) las regulaciones editadas por la diócesis, el servicio de la Vigilia Pascual deberá dar inicio después de caída de la noche (no antes de las 7:45 PM). Se recomienda la oración matutina.

12) Las personas responsables de la formación religiosa de los menores deberán de traer los niños a la Iglesia durante la Cuaresma para la devoción del Viacrucis, siempre que sea posible. Lo más recomendable es tener la devoción del Viacrucis separada y adaptada para los niños, tanto como las circunstancias lo permitan.

13) El Triduo Sagrado comienza con la Celebración de la Eucaristía de la Cena del Señor el Jueves Santo en la noche y termina con la oración vespertina de la Pascua.

NUESTRA PAGINÁ DE INTERNET

No les olvide de visitar nuestro sitio de web al: www.COSCP.ORG para anuncios importantes.

WEB SITE

Don't forget to visit our website at: www.COSCP.ORG for important announcements.

Lenten Regulations

In accordance with the provisions of Canon law (cf. Canons 1249-1253) as implemented by the National Conference of Catholic Bishops for the United States, the following regulations are to be observed by Catholics in the Diocese of Orange in their penitential practices:

- 1) It is to be noted first of all that it is by Divine Law that the faithful are bound to do penance and, as a
- 2) specification of this obligation by the Church, some form of mortification by those 14 years of age and older is to be observed on all Fridays throughout the year. This obligation is in itself a serious one.
- 2) Everyone 14 years of age and older is bound to abstain from meat on Ash Wednesday and on all Fridays of Lent. If for some serious reason a person must eat meat on a Friday in Lent, some other form of self-sacrifice should be performed.
- 3) Everyone who is at least 18 years of age and not yet 60 is bound also to fast on Ash Wednesday and Good Friday.
 - a. On these two days of fast only one full meal is allowed. Two other meals, sufficient to maintain strength, may be taken, but together they should not equal another full meal. Eating between meals on these days is not permitted, but liquids are allowed
 - b. Where health or ability to work would be seriously affected, the law does not oblige.

LENTEN OBSERVANCE

4) In order that our love for Christ and identification with Him may be deepened, all Catholics during the period of Lent are encouraged to participate at daily Mass and to receive Holy Communion often; to participate in the devotional life of the Church; to give generously to religious and charitable works; to assist the sick, the aged and the poor; to practice voluntary fast, penance and self-denial, especially regarding alcoholic drink and social entertainment; and to pray more fervently, particularly for the intentions of the Holy Father.

5) Lent is an admirable time to preach the Gospel message of reconciliation and for Pastors to make available frequent communal celebration of the Sacrament of Reconciliation. In this way the social and ecclesial aspects of sin and reconciliation may be underscored. It should be noted, however, that at such communal celebrations, general absolution may not be given.

6) Ash Wednesday falls this year on February 22nd. Easter Sunday is on April 8th and the Easter Season concludes on the Feast of Pentecost, May 27th. Catholics are bound to receive Holy Communion at least once a year, especially within the Easter Season, unless for good reason the precept is fulfilled at some other time.

7) Marriages may take place during Mass and the Nuptial Blessing may be given, but it is contrary to the penitential spirit of the Season of Lent to have elaborate weddings and celebrations.

8) To afford the faithful opportunities for gaining the graces of the Lenten Season, there should be special Lenten Masses, particularly in the late afternoon or evening. The Way of the Cross and other prayer services should also be publicly celebrated during the Lenten Season.

9) There is to be no morning Mass celebrated on Holy Thursday. Morning Prayer is recommended.

10) Good Friday has become a day specially consecrated to prayer and meditation on the passion and death of Christ. Where the devotion of Three Hours is observed, however, it should not conflict with the primary importance of the liturgy of Good Friday. Morning Prayer is recommended.

11) In compliance with (1) the liturgical norms of the Roman Missal on "Easter Vigil" #3, (2) the Circular Letter Concerning the Preparation and Celebration of the Easter Feasts #78 and (3) published Diocesan regulations, the Easter Vigil Service must begin after nightfall (not before 7:45 PM). Morning Prayer is recommended.

12) Those responsible for the religious formation of the young should bring their children, whenever it is possible, to Church in Lent for the devotion of the Way of the Cross. It is commendable to have a separate devotion to the Way of the Cross accommodated to children, insofar as circumstances permit.

13) The Sacred Triduum begins with the Celebration of the Eucharist of the Lord's Supper on Holy Thursday evening and ends with Easter Evening Prayer.

LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: Lv 19:1-2, 11-18; Ma 25:31-46
 Martes: Is 55:10-11; Ma 6:7-15
 Miércoles: Jon 3:1-10; Lc 11:29-32
 Jueves: Est C:12, 14-16, 23-25; Mt 7:7-12
 Viernes: Ez 18:21-28; Mt 5:20-26
 Sábado: Dt 26:16-19; Mt 5:43-48
 Domingo: Gn 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18; Sal 116 (115);
 Rom 8:31b-34; Mc 9:2-10



READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Lv 19:1-2, 11-18; Mt 25:31-46
 Tuesday: Is 55:10-11; Mt 6:7-15
 Wednesday: Jon 3:1-10; Lk 11:29-32
 Thursday: Est C:12, 14-16, 23-25; Mt 7:7-12
 Friday: Ez 18:21-28; Mt 5:20-26
 Saturday: Dt 26:16-19; Mt 5:43-48
 Sunday: Gn 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18; Ps 116;
 Rom 8:31b-34; Mk 9:2-10

FORMACIÓN DE FE**FAITH FORMATION****REMINDER - FEBRUARY ~
RECORDATORIO - FEBRERO**

- Mar. 4** **Sunday Night Live (SNL-Jr. High)**
6:15 to 8:00 pm—Christ Our Savior Cathedral
- Mar. 5** **Sacramental Preparation for Adults**
Preparación Sacramental para Adultos
At/En: Christ Our Savior Cathedral
Monday-Lunes~6:45 – 8:00 pm
- Mar. 6** **Confirmation year 1 / año 1**
Tuesday/Martes~7:00 pm – 8:30 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral
Students only/Solamente Estudiantes
- Mar. 6** **Communion Year 1 / Año 1**
Tuesday/Martes~6:30 pm to 8:00 pm
Heart of Jesus Retreat Center
Parents and Children/Padres y Niños
- Mar. 7** **Communion Year 2 / Año 2**
Wednesday/Miércoles~6:30 pm – 8:00 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral
Children Only / Niños Solamente
- Mar. 11** **Sunday Night Live (SNL- High School)**
6:15 to 8:00 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral
- Mar. 12** **Explorando la Justicia Social**
Monday/Lunes~7:00 to 9:00 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral
- Mar. 13** **Confirmation year 2/Año 2**
Tuesday/Martes~7:00 pm – 8:30 pm
Students and Sponsors/Estudiantes y Padrinos
- Mar. 17** **Faith Fest /Festival de la Fe**
Saturday/Sábado~9:30 am – 11:00 am
At/En: Christ Our Savior Cathedral
(All Families/Todas las Familias)
- Mar. 18** **Sunday Night Live (SNL-Jr. High)**
6:15 to 8:00 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral
- Mar. 19** **Sacramental Preparation for Adults**
Preparación Sacramental para Adultos
At/En: Christ Our Savior Cathedral
Monday/Lunes~6:45 – 8:00 pm
- Mar. 19** **RCIA/RICA Meeting adapted for ages 6 -17**
Monday/Lunes~7:00 – 8:30 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral
Students Only/Solamente Estudiantes
- Mar. 20** **Communion Year 1 / Año 1**
Tuesday/Martes~6:30 pm to 8:00 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral
Children Only/Niños Solamente
- Mar. 25** **Sunday Night Live (SNL- High School)**
6:15 to 8:00 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral

**RESPECTO DE VIDA, JUSTICIA
Y PAZ**

**ATIENDE AL POBRE, RESPÓNDELE CON
SERENIDAD, DILE PALABRAS AMABLES.
LIBRA AL OPRIMIDO DE MANOS DEL
OPRESOR, Y NO SEAS MEZQUINO CUANDO
HAGAS JUSTICIA.**

Eclesiástico 4:8-9

OPERATION RICE BOWL**OPERACIÓN PLATO DE ARROZ****Operation Rice Bowl – A Lenten Tradition**

Join us again as we participate in Operation Rice Bowl. This great Lenten project supports Catholic Relief Services food security projects around the world. Visit www.crs.org/orb to learn more about the people you assist through this project.

75% of your gifts go to Catholic Relief Services and help fund food security projects overseas and Lenten education efforts in the U.S. 25% remain in dioceses in the U.S. to support local hunger and poverty alleviation efforts. You may pick up your rice bowl and Home Calendar Guide after mass on **TODAY or March 3-4**. Please return your collection on the last week of Lent.

**La Operación Plata de Arroz – Tradición para la
Cuaresma**

Invitamos su participación en la Operación Plato de Arroz que ayuda a Catholic Relief Services para patrocinar proyectos que conducen a la seguridad alimenticia alrededor del mundo. Visita www.crs.org/orb para aprender más sobre las personas que recibirán ayuda mediante este proyecto.

*El 75% de tus donativos vienen a Catholic Relief Services para financiar proyectos que buscan la seguridad alimenticia en el extranjero y educación sobre la Cuaresma en EE.UU. El 25% se queda en las diócesis de EE.UU. para ayudar los programas locales que luchan contra el hambre y la pobreza. Pueden recibir su "plato de arroz" y Guía/Calendario de Casa después de las misas **HOY o el 3,4 de marzo**. Por favor regresen sus donativos durante la semana final de Cuaresma.*

RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

**TO THE POOR MAN LEND AN EAR, AND
RETURN HIS GREETING COURTEOUSLY. SAVE
THE OPPRESSED FROM THE HAND OF THE
OPPRESSOR, AND DO NOT BE MEAN-SPIRITED
IN YOUR JUDGEMENTS.**

Ecclesiastes 4:8-9

EN NUESTRA PARROQUIA**LISTA
CUARESMAL****VIACRUCIS**

- 6:00 p.m. 24 de febrero—Inglés, Español y Vietnamita
- 6:00 p.m. 2 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita
- 6:00 p.m. 9 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita
- 6:00 p.m. 16 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita
- 6:00 p.m. 23 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita
- 6:00 p.m. 30 de marzo —Viacrucis Vivas

**SERVIVIO PENITENCIAL
22 de MARZO****7:00 p.m. Confesiones Multilingües****TREASURES FROM TRADITION****TREASURES FROM OUR TRADITION**

By the First Sunday of Lent, many people have given up on “giving up.” Yet experiencing hunger for favorite things is a sign of a desire to face our deepest hungers. We do not embrace fasting as individuals, but rather as the community’s way of life in this season. Sometimes it helps to see Sunday as an oasis in the Lenten desert, a place where fasting is not as strictly observed. If we count the days of the Lenten calendar, starting backward from the end of Lent on Holy Thursday, it is difficult to measure the forty days. Many are surprised to learn that the Sundays are counted as part of Lent, but are not counted in tallying the forty days of the Lenten fast. For that, we count the fast backward into last week, beginning on Ash Wednesday. So, until today we have been in the Lenten fast, days that function as a kind of overture to a symphony of conversion.

Today Lent solemnly begins, marked in many places by the sending of catechumens and candidates to the bishop for the call to the Easter sacraments. Tomorrow with them, we embrace the Lenten fast again. Today we are exactly forty days from the opening of the Paschal Triduum on Holy Thursday.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Regresando a los tres pilares de la conversión, el ayuno es mucho más que el simple hecho de no comer, es aprender a negarme a mí mismo para que ya no sea yo quien vivo, sino Cristo que vive en mí. Es el negarme de ciertas cosas para dar vida a los demás.

El ayudar es poner en práctica la caridad y la justicia social. Es buscar el cargar con nuestra propia cruz y ayudar a los demás con la de ellos. En otras palabras, es practicar la misma generosidad de Dios quien hace caer la lluvia sobre los buenos y los malos, es amar sin distinción de personas.

Contemporáneamente, el orar es entrar en conversación con Dios, es recogerse para entrar en la presencia de Dios, con todo lo que uno es y todo lo que uno tiene, poniendo todo en las manos misericordiosas del Padre que nos ama.

Esta cuaresma procuremos hacer lo que debemos hacer todo el año: ayunar, ayudar y orar. Es difícil, pero no nos desanimemos porque el Espíritu Santo viene a nuestro alcance porque donde somos más débiles, Cristo es nuestra fuerza.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

**STATIONS OF THE CROSS**

- 6:00 p.m. February 24— English, Spanish & Vietnamese
- 6:00 p.m. March 2—English, Spanish & Vietnamese
- 6:00 p.m. March 9—English, Spanish & Vietnamese
- 6:00 p.m. March 16—English, Spanish & Vietnamese
- 6:00 p.m. March 23—English, Spanish & Vietnamese
- 6:00 p.m. March 30—Live Stations

Parish Penance Service, MARCH 22
7:00 p.m. (Individual confessions) Multilingual